

### Caritasverband Rhein-Sieg e.V.

Wilhelmstraße 155-157, 53721 Siegburg  
Tel.: 02241/1 20 93 16

**Sprechzeiten:** nur nach Vereinbarung

#### in der Nebenstelle Meckenheim

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim  
Tel.: 02225/99 24 22 / -21

**Sprechzeiten:** nur nach Vereinbarung

#### in Bornheim

Königstraße 1, 53332 Bornheim  
Mobil: 0152/22845566

**Sprechzeiten:** Montag nach Vereinbarung

### Diakonisches Werk An Sieg und Rhein

Ringstraße 2, 53721 Siegburg  
Tel.: 02241/2 52 15 37

#### **Sprechzeiten:**

Montag von 14-17 Uhr  
Mittwoch von 09-12 Uhr  
Freitag von 09-12 Uhr  
und nach Vereinbarung

Am Wildzaun 14, 53840 Troisdorf  
Tel.: 02241/40 00 35

#### **Sprechzeiten:**

Mittwoch von 10-12 Uhr, 15-17 Uhr und  
nach Vereinbarung

### Kurdische Gemeinschaft

Lindenstraße 58, 53721 Siegburg  
Tel.: 02241/1691861

**Spechzeiten:** nur nach Vereinbarung

### Jugendmigrationsdienst Rhein-Sieg-Kreis - rechtsrheinisch

Frankfurter Str. 90, 53721 Siegburg  
Tel.: 0151/16 15 48 33 oder 0151/16 15 49 92

**Sprechzeiten:** nach Vereinbarung

### Jugendmigrationsdienst Rhein-Sieg-Kreis - linksrheinisch

Kirchplatz 1, 53340 Meckenheim  
Tel.: 02225/83 86 95-2 /-3

#### **Sprechzeiten:**

Dienstag von 15-17 Uhr und nach Vereinbarung

#### im Stadtteilbüro Bornheim

Fußkreuzweg 1, 53332 Bornheim  
Tel.: 0160/90149797

#### **Sprechzeiten:**

Montag von 10-12 Uhr und nach Vereinbarung

### Jugendmigrationsdienst Bonn zuständig für Bad Honnef und Königswinter

Kölnstraße 6, 53111 Bonn  
Tel.: 0228/909011-60 (Zentrale) oder 0157/76 65 03 05

#### **Sprechzeiten:**

Dienstag von 10-12 Uhr und nach Vereinbarung



## Migrationsberatung Jugendmigrationsdienst

Clearingstelle  
Informationen für Ausländerinnen  
und Ausländer sowie  
Aussiedlerinnen und Aussiedler  
Kreishaus Siegburg  
Kaiser-Wilhelm-Platz 1

#### **Sprechzeiten:**

Donnerstag von 09:00 - 12:00 Uhr  
im Raum **B1.04**

In Kooperation mit:



Gefördert durch:

Ministerium für Kinder, Familie,  
Flüchtlinge und Integration  
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für  
Schule und Bildung  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Wir bieten Beratung und Information zu folgenden Themen:

- Sprache
- Schule/Ausbildung
- Beruf/Arbeit
- Soziales Umfeld und Freizeit
- Ehe und Familie
- Persönliche Anliegen
- Aufenthalt

DEUTSCH

## Unterstützung bei der Integration durch individuelle Vereinbarungen

## We offer social advice and information concerning the following issues:

- german language
- school/education
- profession/employment
- social environment and activities
- partnership and family issues
- personal issues
- state of residence

ENGLISCH

## Support of integration through individual agreements

## Nous offrons assistance social et informations en ce qui concerne les sujets suivants:

- langue allemande
- école/formation professionnelle
- profession/travail
- entourage social et loisirs
- mariage et famille
- questions personnelles
- statut de séjour

FRANZÖSISCH

## Aide à l'intégration par des conventions individuelles

## Mi nudimo savjetovanje i informacije na sljedecim podrucjima:

- jezik
- skola/izobrazba
- zanimanje/posao
- socijalna okolina i slobodno vrijeme
- brak i obitelj
- osobna pitanja
- broavak

KROATISCH

## Pomoc pri integraciji prema dogovoru

## Ofrecemos asesamiento e Información en los siguientes campos:

- Idioma aleman
- Escolarización y/o Formación Profesional
- Profesión/Trabajo
- Entornal Social y Actividades de Tiempo Libre
- Matrimonio y Familia
- Inquietudes Personales
- Permiso de Residencia

SPANISCH

## Apoyo en el periodo de Intergración a través de Convenios Individuales

## Мы предлагаем Информацию и Консультации

- Языковые курсы
  - Школы/Училище/Профессиональное образование
  - Вопросы трудоустройства
  - Мероприятия по организации и проведению свободного времени
  - Проблемы семьи
  - Жилищные вопросы
  - Право проживания
- Интеграция с помощью индивидуального соглашения

RUSSISCH

## Tarafımızdan sunulan danışma ve bilgilendirme hizmetleri:

- Lisan öğrenimi,
- Okul ve meslek eğitimi,
- Meslek ve iş hayatı
- Sosyal çevre ile kaynaşma ve serbest zamanın planlanması,
- Evlilik ve aile ilişkileri,
- Kişisel sorular ve sorunlarınız,
- Oturma izinleri

TÜRKISCH

## Istekleriniz yönünde entegrasyon planı hazırlanması ve uygulanması

عرض النصيحة و المعلومات  
الاجتماعيتين بخصوص القضايا التالية:

- اللغة الألمانية
  - مدرسة / تعليم
  - مهنة / وظيفة
  - البيئة الاجتماعية و الأنشطة
  - قضايا الزواج و العائلة
  - القضايا الشخصية
  - الإقامة
- دعم الأدماج خلال الاتفاقيات الفردية

ARABISCH

## Doradzamy i informujemy na tematy:

- nauka języka niemieckiego
- szkoła/wykształcenie zawodowe
- zawód/praca
- społeczeństwo socialne/czas wolny
- małżeństwo i rodzina
- osobiste pytania
- prawo pobytu

POLNISCH

## poparcie w procesie integracji z pomoca umów indywidualnych